



Honeywell

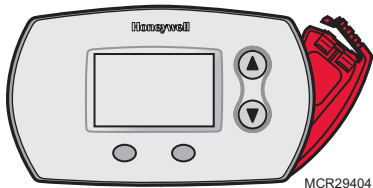
Manual de funcionamiento

Serie FocusPRO® TH5000

Termostato digital no programable

Soporte de la batería

Presione el soporte y tire de él para quitar las baterías. Las baterías deben ser reemplazadas una vez al año (vea la página 10).



Este manual incluye los siguientes modelos:

TH5110D: Para sistemas de 1 calentador y 1 refrigerador

TH5220D: Para sistemas de 2 calentadores y 2 refrigeradores

TH5320U: Para sistemas de 3 calentadores y 2 refrigeradores

(Quite el soporte de la batería para ver el número de modelo)

¿Necesita asistencia?

Para obtener asistencia relacionado con este producto, visite <http://yourhome.honeywell.com> o comuníquese con el número gratuito de Atención al cliente de Honeywell: **1-800-468-1502**

Lea y guarde estas instrucciones.

® Marca registrada de los EE. UU. Patentes en trámite.
© 2009, Honeywell International Inc. Todos los derechos reservados.

Índice

Acerca de su nuevo termostato

| | |
|---|---|
| Características del termostato..... | 2 |
| Programación rápida | 3 |
| Rápida referencia de los controles..... | 4 |
| Rápida referencia de la pantalla | 5 |

Programación y funcionamiento

| | |
|--|---|
| Configuración del ventilador ("auto/on" [automático/encendido]) | 6 |
| Configuración del sistema ("heat/cool" [calor/frío]) | 7 |
| Conversión automática (calor/frío)..... | 8 |
| Protección del compresor..... | 9 |

Apéndice

| | |
|--------------------------------------|----|
| Reemplazo de la batería..... | 10 |
| En caso de inconvenientes | 11 |
| Asistencia al cliente | 13 |
| Accesorios y piezas de repuesto..... | 13 |
| Garantía limitada de 5 años | 14 |



PRECAUCIÓN: PELIGRO DE DAÑO EN EL EQUIPO. Para evitar posibles daños en el compresor, no haga que el termostato funcione cuando la temperatura exterior sea inferior a 50 °F (10 °C).

Acerca de su nuevo termostato

Felicitaciones por la compra del nuevo termostato Honeywell. El termostato ha sido diseñado para brindarle muchos años de funcionamiento confiable y para brindarle un control climático fácil de usar y con sólo apretar un botón.

Características

- Control de temperatura al tacto.
- Pantalla iluminada grande, transparente y fácil de leer, incluso en la oscuridad.
- Muestra la temperatura ambiente y la configuración de la temperatura.
- Soporte de la batería extraíble para un reemplazo rápido y fácil.
- Protección del compresor incorporado.

¡Este termostato está listo para funcionar!

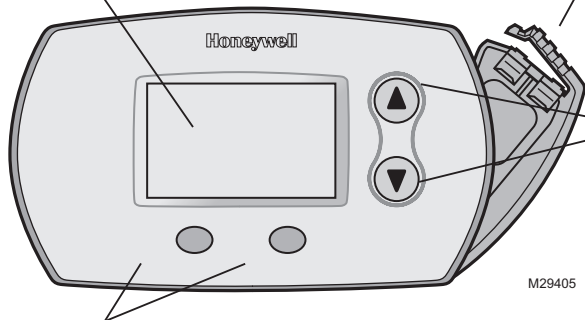
Su nuevo termostato está preprogramado y listo para funcionar. Sólo revise las configuraciones de abajo y cámbielas si es necesario:

- 1. Ventilador (“Auto/On”):** Predetermine la función “Auto”.....*Para cambiar, vea la página 6.*
 La función “Auto” es la configuración más usada, pero usted puede preferir “On” para una mejor circulación de aire.
- 2. Sistema (“Heat/Cool/Auto/Em. Heat” [calor/frío/automático/calentador de emergencia]):**
 Predetermine la función “Heat”*Para cambiar, vea la página 7.*
 Usted puede elegir cuándo calentar o enfriar, o configure el sistema para controlar ambos sistemas automáticamente, si es necesario.

Rápida referencia de los controles

Pantalla digital (vea la página 5)

Soporte de la batería
(vea la página 10)



Botones de la temperatura
Presione para configurar la temperatura deseada.

Botones de funcionamiento

Presiónelos para elegir la función que se muestra justo debajo de cada botón (las funciones cambian según la tarea).

Rápida referencia de la pantalla

Aviso de batería baja (vea la página 10)

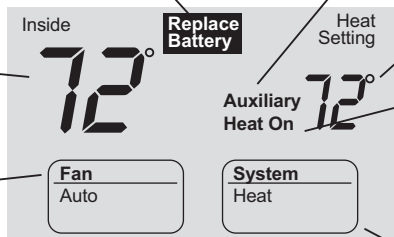
Función "Auxiliary heat" (calor auxiliar); solamente para bombas de calor con calor auxiliar

Temperatura interior actual

Configuración del ventilador
"Auto/On"
(vea la página 6)

Botones de funcionamiento

Presione el botón detrás de cada función para ver o cambiar las configuraciones (las funciones cambian según la tarea)

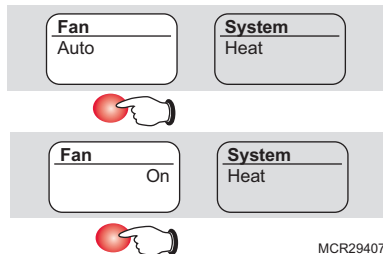


Configuración de temperatura

Estado del sistema
"Heat On/Cool On"
(calor encendido/frío encendido [si hay destellos, vea la página 9])

Configuración del sistema
"Heat/Cool/Auto/Off/Em Heat" (vea la página 7)

Seleccione la configuración del ventilador

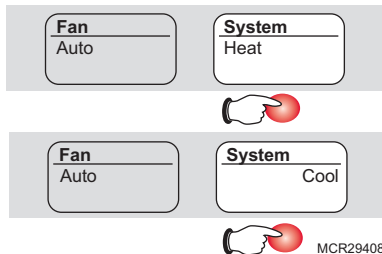


MCR29407

Presione el botón “FAN” para seleccionar “Auto” u “On”.

En el modo “Auto”, la configuración usada comúnmente, el ventilador funciona solamente cuando la calefacción o el sistema de enfriamiento están encendidos. Si se fija en “On”, el ventilador funciona sin interrupción.

Seleccione la configuración del sistema

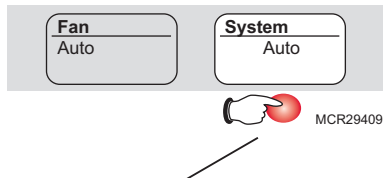


Nota: Quizás las configuraciones del sistema “Auto” y “Em Heat” no aparezcan, según cómo haya sido instalado el termostato.

Presione el botón **“SYSTEM”** para elegir:

- **“Heat”:** El termostato controla solamente el sistema de calefacción.
- **“Cool”:** El termostato controla solamente el sistema de enfriamiento.
- **“Off”:** Los sistemas de calefacción y enfriamiento están apagados.
- **“Auto”:** El termostato elige automáticamente cuándo calentar o enfriar, dependiendo de la temperatura interior.
- **“Em Heat”** (solamente para bombas de emergencia con calor auxiliar): El termostato controla el calor de emergencia y auxiliar. El compresor está bloqueado.

Conversión automática (calor/frío)



Presione hasta que la pantalla muestre "Auto"



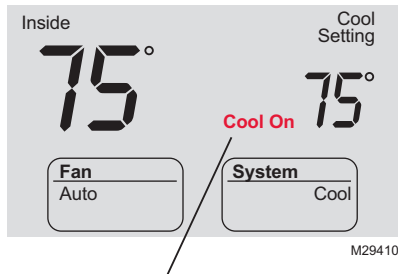
Nota: Quizás la configuración "Auto" del sistema no aparezca, según cómo haya sido instalado el termostato.

La conversión automática es una función que hace funcionar el acondicionador de aire y la calefacción en el mismo día. Cuando el sistema está configurado en "Auto", el termostato elige automáticamente cuándo calentar o enfriar, dependiendo de la temperatura interior.

Las configuraciones de calor y frío deben tener 3 grados de diferencia. El termostato ajustará automáticamente las configuraciones para mantener esta separación de 3 grados (denominada banda muerta).

La diferencia de 3 grados entre las temperaturas de calor y frío es fija y no puede ser cambiada.

Protección del compresor incorporado



El mensaje titila hasta que haya transcurrido el tiempo de reinicio de seguridad

Esta función ayuda a prevenir el daño del compresor en su acondicionador de aire o en su sistema de bomba de calor.

El compresor puede dañarse si se vuelve a iniciar inmediatamente después de ser apagado. Esta característica hace que el compresor demore unos minutos antes de volver a iniciarse.

Durante el tiempo de espera, el indicador mostrará el mensaje “Cool On” (o “Heat On” si tiene una bomba de calor). Cuando haya transcurrido el tiempo de espera de seguridad, el mensaje dejará de titilar y se encenderá el compresor.

Reemplazo de la batería

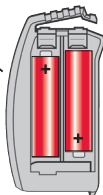
Presione y tire para quitar



Inserte dos baterías alcalinas nuevas, luego, vuelva a instalar el soporte de la batería.

TH5110D: baterías AAA alcalinas.

TH5320U/TH5220D: baterías AA alcalinas.



MCR29411

Las baterías son opcionales (para ofrecer energía de respaldo) si su termostato fue conectado para energía de CA cuando fue instalado.

Instale las baterías nuevas inmediatamente cuando la advertencia **“REPLACE BATTERY”** (reemplazo de baterías) comience a titilar. La advertencia titilará durante alrededor de dos meses antes de que se consuman las baterías.

Aunque la advertencia no aparezca, deberá reemplazar las baterías una vez por año o antes de abandonar el hogar por más de un mes.

Las baterías brindan energía de emergencia a la pantalla durante las interrupciones de energía. Todos los ajustes se almacenan de manera permanente en la memoria y no requieren energía de la batería.

En caso de inconvenientes

Si tiene dificultades con el termostato, intente seguir las sugerencias que se indican a continuación. La mayoría de los problemas pueden corregirse rápida y fácilmente.

La pantalla está vacía

- Controle el interruptor de circuito y, si es necesario, reinícielo.
- Asegúrese de que el interruptor de energía del sistema de calefacción y enfriamiento esté encendido.
- Asegúrese de que la puerta del sistema de calefacción esté bien cerrada.
- Si el termostato funciona con baterías, asegúrese de que las nuevas baterías AAA alcalinas (según el modelo) estén instaladas correctamente (vea la página 10).

Las configuraciones de la temperatura no cambian

Asegúrese de que las temperaturas de calor y frío estén configuradas en rangos aceptables:

- Calor: De 40 °F a 90 °F (de 4.5 °C a 32 °C).
- Frío: De 50 °F a 99 °F (de 10 °C a 37 °C).

En caso de inconvenientes

El sistema de calefacción o enfriamiento no responde

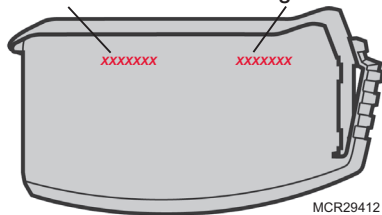
- Presione el botón “SYSTEM” para configurar el sistema en “Heat”. Asegúrese de que la temperatura sea más alta que la temperatura interna.
 - Presione el botón “SYSTEM” para configurar el sistema en “Cool”. Asegúrese de que la temperatura sea más baja que la temperatura interna.
 - Controle el interruptor de circuito y, si es necesario, reinícielo.
 - Asegúrese de que el interruptor de energía del sistema de calefacción y enfriamiento esté encendido.
 - Asegúrese de que la puerta del sistema de calefacción esté bien cerrada.
 - Espere 5 minutos para que responda el sistema.
-
- La función de la protección del compresor está funcionando. Espere 5 minutos para que el sistema se vuelva a iniciar de forma segura, sin dañar el compresor (vea la página 9).

El mensaje “Cool On” o “Heat On” titila

Ayuda al cliente



Número de modelo Código de la fecha



Para obtener asistencia relacionada con este producto, visite <http://yourhome.honeywell.com>. O comuníquese con el número gratuito de Atención al cliente de Honeywell **1-800-468-1502**.

Accesorios y piezas de repuesto

Para hacer el pedido, comuníquese con el número gratuito de Atención al cliente de Honeywell **1-800-468-1502**.

TH5110D

| | |
|---|---------------------------|
| Soporte de la batería | N.º de pieza 50000951-001 |
| Ensamblaje de la placa de cubierta* | N.º de pieza 50001137-001 |
| Ensamblaje de la placa de cubierta* | N.º de pieza 50002883-001 |

TH5320U/TH5220D

| | |
|---|---------------------------|
| Soporte de la batería | N.º de pieza 50007072-001 |
| Ensamblaje de la placa de cubierta* | N.º de pieza 50002883-001 |

*Úselo para cubrir las marcas que dejan los termostatos viejos.

Garantía limitada de 5 años

Honeywell garantiza este producto, a excepción de la batería, por el término de cinco (5) años contra cualquier defecto de fabricación o de los materiales, a partir de la fecha de compra por parte del consumidor, en condiciones normales de uso y servicio. Si en cualquier momento durante el período de garantía se verifica que el producto tiene un defecto o que funciona mal, Honeywell lo reparará o reemplazará (a elección de Honeywell).

Si el producto tiene defectos,

- (i) devuélvalo, con la factura de venta u otra prueba de compra fechada, al lugar donde lo compró; o
- (ii) comuníquese con el Centro de atención al cliente de Honeywell al 1-800-468-1502. Atención al cliente decidirá si se debe devolver el producto a la siguiente dirección:
Devolución de mercaderías de Honeywell, Dock 4 MN10-3860, 1885 Douglas Dr. N., Golden Valley, MN 55422, o si se le puede enviar un producto en reemplazo.

Garantía limitada de 5 años

Esta garantía no cubre los costos de extracción o reinstalación. Esta garantía no se aplicará si Honeywell demuestra que el defecto o mal funcionamiento estaba causado por daños ocurridos mientras el producto estaba en posesión de un consumidor.

La única responsabilidad de Honeywell será reparar o reemplazar el producto dentro de los plazos establecidos anteriormente. HONEYWELL NO RESPONDERÁ POR LA PÉRDIDA O DAÑO DE NINGÚN TIPO, INCLUIDO EL DAÑO INCIDENTAL O INDIRECTO DERIVADO, DIRECTA O INDIRECTAMENTE, DEL INCUMPLIMIENTO DE LAS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, O DE OTRAS FALLAS DE ESTE PRODUCTO. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación del daño incidental o indirecto, entonces esta limitación puede no resultar aplicable a su caso.

Garantía limitada de 5 años

LA PRESENTE GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA EXPRESA QUE HONEYWELL PROPORCIONA RESPECTO DE ESTE PRODUCTO. LA DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN OBJETIVO PARTICULAR, ESTÁ LIMITADA A LA DURACIÓN DE CINCO AÑOS DE LA PRESENTE GARANTÍA.

Algunos estados no permiten las limitaciones sobre la duración del período de una garantía implícita, entonces la limitación anterior puede no resultar aplicable a su caso. Esta garantía le brinda derechos legales específicos, y usted podrá tener otros derechos que varían según el estado.

Si tiene preguntas sobre la presente garantía, sírvase escribir a Honeywell Customer Relations, 1985 Douglas Dr, Golden Valley, MN 55422 o llamar al 1-800-468-1502. En Canadá, escriba a Retail Products ON15-02H, Honeywell Limited/Honeywell Limitée, 35 Dynamic Drive, Toronto, Ontario M1V4Z9.

Soluciones de control y automatización

Honeywell International Inc.
1985 Douglas Drive North
Golden Valley, MN 55422

<http://yourhome.honeywell.com>



Impreso en los EE. UU., en papel
reciclado que contiene por lo menos
un 10% de fibras de papel reciclable.

® Marca registrada de los EE. UU.
© 2009 Honeywell International Inc.
69-1923EFS—01 M.S. 05-09

Honeywell Limited-Honeywell Limitée
35 Dynamic Drive
Toronto, Ontario M1V 4Z9

Honeywell